



<b>PSU Derogation</b>	<b>Dérogation émise par la Performance and Standards Unit (PSU)</b>
-----------------------	---

<b>Code</b>	FSC-DER-2020-001		<b>Code</b>	FSC-DER-2020-001	
<b>Requirement (s)</b>	Clause 4.7.1 in FSC-STD-20-001 V4-0; Clause 6.1.1 in FSC-STD-20-007 V3-0; INT-STD-20-007_37; Clause 2.6 e) of FSC-STD-20-011 V4-0; INT-STD-20-011_04		<b>Exigence (s)</b>	Clause 4.7.1 du FSC-STD-20-001 V4-0; Clause 6.1.1 du FSC-STD-20-007 V3-0; INT-STD-20-007_37; Clause 2.6 e) du FSC-STD-20-011 V4-0; INT-STD-20-011_04	
<b>Request by CB</b>	All FSC accredited CBs		<b>Requise par les OC</b>	Tous les OC accrédités FSC	
<b>Rationale as provided by CB</b>	Due to the pandemic of novel coronavirus (COVID-19), vast areas of the world are subject to travel restrictions. INT-STD-20-011_04 foresees a case by case application for derogation by CBs in case of a demonstrated risk to the life or health of auditors, to replace an on-site audit with a desk audit. PSU is requested to give guidance on how CBs shall handle upcoming audits.		<b>Raisons invoquées par les OC</b>	En raison de la pandémie du nouveau coronavirus (COVID-19), de vastes régions du monde sont soumises à des restrictions de déplacement. L'INT-STD-20-011_04 prévoit une demande de dérogation au cas par cas par les OC en cas de risque de sécurité avéré pour la vie ou la santé des auditeurs, afin de remplacer un audit sur place par un audit documentaire à distance. PSU est invité à donner des conseils sur la manière dont les OC doivent traiter les audits à venir.	
<b>PSU conclusion</b>	<b>Scenarios for applying this derogation</b>	This derogation applies to audits in situations where: – CBs assess there is a health risk involved in implementing an on-site audit; or – auditors are prevented from conducting an on-site audit due to travel restrictions.	<b>Conclusion de PSU</b>	<b>Scénarios pour appliquer cette dérogation</b>	Cette dérogation s'applique aux audits dans les situations où : – les OC évaluent qu'il y a un risque pour la santé à mettre en œuvre un audit sur site ; ou – les auditeurs sont empêchés de mener un audit sur site à cause de restrictions de déplacement.





	<b>Main audits (initial certification)</b>	Main audits shall not be replaced by desk audits and should be postponed.		<b>Audits initiaux (première certification)</b>	Les audits initiaux ne doivent pas être remplacés par des audits documentaires à distance et doivent être reportés.
	<b>Surveillance audits</b>	CBs may apply either option below. CBs can apply either option below individually, or both options sequentially if needed.		<b>Audits de surveillance</b>	Les OC peuvent appliquer les options ci-dessous. Les OC sont en mesure d'appliquer une des deux options individuellement, ou les deux options de manière séquentielle si nécessaire.
		A. Surveillance audits may be postponed for a period not exceeding six (6) months beyond the maximum audit cycle of 15 months (in the case of CoC audits), but not beyond the end of 2020. FM audits can already flexibly be (re-)scheduled within a calendar year.			A. Les audits de surveillance peuvent être reportés pour une période n'excédant pas six (6) mois au-delà du cycle d'audit maximum de 15 mois (dans le cas des audits Chaîne de Contrôle (CoC)), mais pas au-delà de la fin de 2020. Les audits de certification de gestion forestière (FM) peuvent déjà être (re)programmés de manière flexible au cours d'une année civile.
		B. Surveillance audits may be conducted as desk audits, when based on an assessment of the scale, intensity and risk of the Organization's activities it is concluded that a desk audit can credibly be conducted. Examples of the above that would prevent a desk audit include: <ul style="list-style-type: none"> <li>• open major CARs,</li> <li>• supply chain integrity issues (e.g. integrity investigations involving the certificate holder / production sector or trading species),</li> </ul>			B. Les audits de surveillance peuvent être effectués sous forme d'audits documentaires à distance, lorsque sur la base d'une évaluation de l'échelle, l'intensité et le risque des activités de l'Organisation, il est conclu qu'un audit documentaire à distance est en mesure d'être effectué de manière fiable. Voici quelques exemples de situations dans lesquelles un audit documentaire à distance ne serait pas possible : <ul style="list-style-type: none"> <li>- les Demandes d'Actions Correctives majeurs ouvertes,</li> <li>- les problèmes d'intégrité de la chaîne d'approvisionnement (par exemple les enquêtes d'intégrité impliquant le</li> </ul>



		<ul style="list-style-type: none"> <li>• subcontracting / outsourcing of certified activities in response to the coronavirus outbreak,</li> <li>• ongoing complaints.</li> </ul> <p>In the desk audit, certification bodies shall utilize information and communication technology (ICT) to evaluate all requirements from the annual audit plan to the extent possible. Audits shall be conducted on the basis of virtual meetings / interviews with relevant people of the certificate holder and stakeholders, relevant documents and records, satellite images (where possible), and other best available information.</p>			<p>titulaire du certificat / le secteur de production ou les espèces commercialisées),</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la sous-traitance / externalisation des activités certifiées en réponse à l'épidémie de coronavirus,</li> <li>- des réclamations en cours.</li> </ul> <p>Lors de l'audit documentaire à distance, les organismes de certification doivent utiliser les technologies de l'information et de la communication (TIC) pour évaluer, dans la mesure du possible, toutes les exigences du plan d'audit annuel. Les audits doivent être réalisés sur la base de réunions en ligne / d'entretiens avec les personnes du titulaire du certificat et les parties prenantes, des documents et dossiers pertinents, d'images satellites (si possible), et des autres meilleures informations disponibles.</p>
	<b>Recertification audits</b>	<p>If a certificate is due to expire in 2020, it may be extended for up to twelve (12) months beyond its original expiry date by performing a surveillance audit (which may be conducted remotely in line with this derogation). A recertification audit shall then be performed before the maximum 12 month extension expires in order to renew certification.</p>		<b>Audits de recertification</b>	<p>Si un certificat expire en 2020, il peut être prolongé de douze (12) mois au maximum au-delà de sa date d'expiration initiale en effectuant un audit de surveillance (qui peut être mené à distance conformément à cette dérogation). Un audit de recertification doit alors être réalisé avant l'expiration de la prolongation maximale de 12 mois afin de renouveler la certification.</p>
	<b>General</b>	<p>In order to apply this derogation, CBs shall have a documented policy, procedure, or both, outlining</p>		<b>Général</b>	<p>Afin d'appliquer cette dérogation, les OC doivent disposer d'un dispositif ou d'une procédure documentée, ou des deux,</p>



		<p>the process to be implemented in case an audit is affected by the novel coronavirus (COVID-19) pandemic. This shall include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A method for assessing whether an on-site audit can be replaced with a desk audit,</li> <li>- A description of the desk audit methods to be applied in the case of FM and CoC,</li> <li>- A process to implement the reporting and record keeping requirements of this derogation.</li> </ul>			<p>décrivant le processus à mettre en œuvre au cas où un audit serait affecté par la pandémie de nouveau coronavirus (COVID-19). Ceci doit inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Une méthode pour évaluer si un audit sur site est en mesure d'être remplacé par un audit documentaire à distance,</li> <li>- Une description des méthodes d'audit documentaire à distance à appliquer dans le cas de la FM et de la CoC,</li> <li>- Un processus pour mettre en œuvre la collecte et l'enregistrement des informations requises par cette dérogation</li> </ul>
		<p>Where audits cannot be conducted according to the options in this derogation, the certificate shall be suspended.</p>			<p>Lorsque les audits ne peuvent pas être effectués conformément aux options prévues dans la présente dérogation, le certificat doit être suspendu.</p>
		<p>CBs shall retain documented evidence for each case where this derogation has been applied and document the justification in the audit report.</p>			<p>Les OC doivent conserver les preuves documentées pour chaque cas où cette dérogation a été appliquée et doivent consigner la justification dans le rapport d'audit.</p>
		<p>CBs shall submit an aggregated quarterly report to FSC on audits conducted according to this derogation. The first report shall be submitted within the first week of June 2020 (FSC will provide the report template). As soon as travel restrictions have been lifted, audits shall be conducted according to regular audit procedures.</p>			<p>Les OC doivent soumettre à FSC un rapport trimestriel regroupant les audits réalisés conformément à la présente dérogation. Le premier rapport doit être soumis dans la première semaine de juin 2020 (FSC fournira le modèle de rapport). Dès que les restrictions de déplacement auront été levées, les audits doivent être effectués conformément aux procédures d'audit habituelles.</p>



<b>Scope of derogation</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Generic (applicable by all certification bodies)	<b>Périmètre de dérogation</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Générique (applicable par tous les organismes certificateurs)
	<input type="checkbox"/> Specific (applicable only upon individual request and PSU confirmation)		<input type="checkbox"/> Spécifique (applicable seulement sur demande individuelle et confirmation de PSU)
<b>References</b>	IAF ID 3: 2011: Management of Extraordinary Events or Circumstances Affecting ABs, CABs and Certified Organizations IAF MD 4: 2018: The Use of Information and Communication Technology (ICT) for Auditing/ Assessment Purposes	<b>Références</b>	IAF ID 3: 2011: Management of Extraordinary Events or Circumstances Affecting ABs, CABs and Certified Organizations IAF MD 4: 2018: The Use of Information and Communication Technology (ICT) for Auditing/ Assessment Purposes
<b>Approval date</b>	30 January 2020; last amended 17 March 2020	<b>Date d'approbation</b>	30 janvier 2020 ; modifié en dernier lieu le 17 mars 2020
<b>Period of validity</b>	Until 31 of December 2020, or until withdrawn. This derogation will be updated as necessary.	<b>Période de validité</b>	Jusqu'au 31 décembre 2020, ou jusqu'au retrait. Cette dérogation sera mise à jour si nécessaire.